

请叫一下医生。

お医者さんを呼んで下さい。

请叫救护车。

救急車を呼んで下さい。

- 本人
自分
- 家人
家族
- 其他
その他

- 家人
家族
- 女性
女性
- 年龄
年齢

医院及受伤的 原因和症状

病気やけがの原因と症状

① 不舒服	气分が悪い
② 发麻	しびれる
③ 抽筋	けいれん
④ 心脏砰砰的跳	どきどきする
⑤ 喘气困难	息が苦しい
⑥ 跌倒	ころんだ
⑦ 被刺到	物が刺さった
⑧ 从高处摔下来	高い所から落ちた
⑨ 晕倒了	たおれた
⑩ 无意识	意識がない
⑪ 发烧	熱がある
⑫ 被猛烈的撞到击	強く打った
⑬ 切到了	切った
⑭ 发烧	火傷をした
⑮ 吞入了什么东西	何か飲み込んだ
⑯ 头晕	めまい

疼痛 痛み

① 一直痛	ずっと痛い
② 不时阵痛	時々痛い
③ 像被勒紧似的痛	締付けるように痛い
④ 迟钝的痛	鈍い痛み
⑤ 像被刺到的痛	刺すように痛い
⑥ 一动就疼	動かすと痛い

出血	血が出た	呕吐	吐いた	腹泻	下痢
很多	たくさん	食物	食べ物	没有血	血は混じっていない
一般	中ぐらい	血液	血	参杂着血	血が混じっている
有一点	少し	其他	その他	红 / 黑 / 茶	赤/黒/茶

过敏	アレルギー	怀孕中	妊娠中
正在服用药物	薬を飲んでいる	月经中	生理中

請叫醫生。

お医者さんを呼んで下さい。

請叫救护车。

救急車を呼んで下さい。

- 本人
自分
- 男性
男性

- 家属
家族
- 女性
女性

- 其他
その他
- 年龄
年齢

生病或受伤 原因與症狀

病気やけがの原因と症状

① 噫心	気分が悪い
② 麻木	しびれる
③ 痉挛	けいれん
④ 心悸	どきどきする
⑤ 喘不過氣	息が苦しい
⑥ 跌倒	ころんだ
⑦ 刺傷	物が刺さった
⑧ 從高處跌落	高い所から落ちた
⑨ 量倒了	たおれた
⑩ 沒有意識	意識がない
⑪ 發燒	熱がある
⑫ 被暴打	強く打った
⑬ 割傷	切った
⑭ 燒傷	火傷をした
⑮ 吞入了什麼東西	何か飲み込んだ
⑯ 头晕	めまい

疼痛 痛み

① 持續疼痛	ずっと痛い
② 陣痛	時々痛い
③ 壓縮樣痛	締付けるように痛い
④ 鈍痛	鈍い痛み
⑤ 針刺樣痛	刺すように痛い
⑥ 一動就痛	動かすと痛い

出血	血が出た	呕吐	吐いた	腹泻	下痢
多	たくさん	食物	食べ物	無血便	血は混じっていない
適中	中ぐらい	血液	血	血便	血が混じっている
少	少し	其他	その他	红 / 黑 / 棕	赤/黒/茶

過敏症	アレルギー	懷孕中	妊娠中
有在吃藥	薬を飲んでいる	生理中	生理中



道案内お願いですか?

Can you please give me directions?
 길안내를 부탁할 수 있습니까?
 Por favor, ensina-me o caminho.
 可否麻烦您告诉我该怎么走?
 可否麻烦您告訴我該怎麼走?



救急車を呼んでください

Please call an ambulance.
 구급차를 불러 주세요.
 Por favor, chame uma ambulância.
 麻烦您叫一下救护车
 麻煩您叫一下救護車



病院を捜しています

I am looking for a hospital.
 병원을 찾고 있습니다.
 Estou à procura de um hospital.
 请问医院在哪里?
 請問醫院在哪裡?



警察に連絡したい

Please call the police.
 경찰에 연락하고 싶다.
 Quero chamar a polícia.
 我想联络警察
 我想聯絡警察



トイレをお借りできますか?

Can I use the restroom?
 화장실을 사용할 수 있습니까?
 Posso usar o banheiro?
 可以借用一下洗手间吗?
 可以借用一下廁所嗎?

UNIVERSAL SERVICE & DESIGN 助かるノート
「医療編」

医療・病院

「指差しノート」日本語 助けてください。要件を指差してお知らせします。

"Point-and-Speak Note" English Medical Care, Hospital

I need help. I will point to what I want to say.

"번역노트" 한국어 편의점

도와주십시오. 용건은 번역노트로 알려드리겠습니다.

"Gráfico para indicar" em Português Médico

Ajude-me. You indicar o que eu preciso.

“手指笔记”中文（简体字）医疗·医院

请帮助我。我用手指语告知求助事情。

「手指式手册」的中文(繁体字) 醫療·醫院

請幫助我 我用手指语告知求助事情。

お医者さんを呼んで下さい。

救急車を呼んで下さい。

- 自分 ●家族 ●その他
- 男性 ●女性 ●年齢

病気やけがの原因と症状

① 气分が悪い	⑨ たおれた
② しびれる	⑩ 意識がない
③ けいれん	⑪ 热がある
④ どきどきする	⑫ 強く打った
⑤ 息が苦しい	⑬ 切った
⑥ ころんだ	⑭ 火傷をした
⑦ 物が刺さった	⑮ 何か飲み込んだ
⑧ 高い所から落ちた	⑯ めまい

痛み

① ずっと痛い	④ 鈍い痛み
② 時々痛い	⑤ 刺すように痛い
③ 緊付けるように痛い	⑥ 動かすと痛い

血が出た	吐いた	下痢
たくさん	食べ物	血は混じっていない
中ぐらいい	血	血が混じっている
少し	その他	赤/黒/茶

アレルギー	妊娠中
薬を飲んでいる	生理中

의사를 불러주십시오.
お医者さんを呼んで下さい。구급차를 불러주십시오.
救急車を呼んで下さい。

- | | | |
|-----------|-----------|------------|
| ●본인
自分 | ●가족
家族 | ●기타
その他 |
| ●남성
男性 | ●여성
女性 | ●연령
年齢 |

질병이나 부상의 원인과 증상
病気やけがの原因と症状

① 기분이 나쁨 気分が悪い	⑨ 떨어지는 たおれた
② 저리다 しびれる	⑩ 의식이 없는 意識がない
③ 경련 けいれん	⑪ 열이 있다 热がある
④ 심장이 두근 두근거림 どきどきする	⑫ 강하게 부딪힘 強く打った
⑤ 숨쉬기가 어렵다 息が苦しい	⑬ 찢어 짐 切った
⑥ 텅굴다 ころんだ	⑭ 화상을 입은 火傷をした
⑦ 물건에 찔렸 が刺さった	⑮ 무언가 삼켰다 何か飲み込んだ
⑧ 높은 곳에서 떨어짐 高い所から落ちた	⑯ 현기증 めまい

통증 痛み

① 계속 아픔 ずっと痛い	④ 둔한 통증 鈍い痛み
② 아플 때도 있고 아프지 않을 때도 있다 時々痛い	⑤ 찌르는 듯한 아픔 刺すように痛い
③ 저리는 듯한 통증 緊付けるように痛い	⑥ 움직이면 아픔 動かすと痛い

출혈 血が出た	구토 吐いた	설사 下痢
많다 많다	먹는 음식 食べ物	파가흐르고 있다 않다 血は混じていない
중간정도 중간정도	혈액 혈	파가흐르고 있다 血が混じている
조금 조금	기타 その他	레드/블랙/브라운 赤/黒/茶

알레르기 アレルギー	임신중 妊娠中
약을 복용하고 있는 薬を飲んでいる	생리중 生理中

Chamar um médico, por favor.
お医者さんを呼んで下さい。Chamar uma ambulância, por favor.
救急車を呼んで下さい。

- | | | |
|-----------------------|----------------|----------------|
| ●A mesma pessoa
自分 | ●família
家族 | ●outros
その他 |
| ●homem
男性 | ●mulher
女性 | ●idade
年齢 |

Causa e sintomas da doença ou lesão
病気やけがの原因と症状

① está se sentindo mal 気分が悪い	⑨ desmaiou たおれた
⑩ está inconsciente 意識がない	⑩ dormência しびれる
⑪ tem febre 热がある	⑪ convulsão けいれん
⑫ bateu fortemente 強く打った	⑫ palpação どきどきする
⑬ cortou-se 切った	⑬ dificuldade respiratória 息が苦しい
⑭ queimou-se 火傷をした	⑭ espetou-se com algo 物が刺さった
⑮ tem engolido algo 何か飲み込んだ	⑮ queda de um lugar alto 高い所から落ちた
⑯ tontura めまい	

Dor 痛み

① dor contínua ずっと痛い	④ dor silenciosa, dor vaga 鈍い痛み
② as vezes dói e outras vezes não 時々痛い	⑤ dor penetrante 刺すように痛い
③ dor em aperto 緊付けるように痛い	⑥ dor ao se locomover ou mexer o local 動かすと痛い

hemorragia (sangramento) 血が出た	Vômito de 吐いた	Diarréia 下痢
abundante 多く	alimento 食べ物	sem sangue 血は混じっていない
médio 中くらい	sangue 血	com sangue 血が混じている
pouco 少し	outros その他	vermelho/preto/marrom 赤/黒/茶

Alergia アレルギー	está grávida 妊娠中
Toma medicamentos 薬を飲んでいる	está menstruada 生理中

Please call the doctor.
お医者さんを呼んで下さい。Please call an ambulance.
救急車を呼んで下さい。

- | | | |
|------------|------------|-------------|
| ●myself 自分 | ●family 家族 | ●others その他 |
| ●man 男性 | ●woman 女性 | ●age 年齢 |

Cause and symptoms of illness and injury 病気やけがの原因と症状

① nausea 気分が悪い	⑨ fallen たおれた
② palsy しびれる	⑩ unconscious 意識がない
③ apasm けいれん	⑪ fever 热がある
④ palpitation どきどきする	⑫ hit strongly 強く打った
⑤ short of breath 息が苦しい	⑬ cut 切った
⑥ falling ころんだ	⑭ burn 火傷をした
⑦ stuck 物が刺さった	⑮ swallowed something 何か飲み込んだ
⑧ falling from the high place 高い所から落ちた	⑯ falling from the high place 高い所から落ちた
⑨ vertigo/dizziness めまい	

Pain 痛み

① continuous pain ずっと痛い	④ dull pain 鈍い痛み
② intermittent pain 時々痛い	⑤ stabbing pain 刺すように痛い
③ constricting pain 緊付けるように痛い	⑥ painful when moving 動かすと痛い

Bleeding 血が出た	Vomiting 吐いた	Diarrhea 下痢
much たくさん	foods 食べ物	not bloody 血は混じていない
middle 中くらい	blood 血	bloody 血が混じている
a little 少し	others その他	red / black / brown 赤/黒/茶

Allergy アレルギー	in pregnancy 妊娠中
Drug currently taken 薬を飲んでいる	in the period 生理中